

Πέμπτη, 4 Οκτωβρίου 2001

18. χαιρετίζει την αναγγελθείσα συστηματική άρση των εμποδίων για την κυκλοφορία της παροχής υπηρεσιών· διαπιστώνει όμως ότι το ήδη δημοσιευθέν ερωτηματολόγιο δεν προβαίνει σε διάκριση εμπορευμάτων και υπηρεσιών·
19. υπενθυμίζει ότι η ανταγωνιστικότητα των ευρωπαϊκών υπηρεσιών εξαρτάται επίσης από την ικανότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων να παρέχουν καινοτόμες υπηρεσίες και ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προωθήσουν την καινοτομία στην Ευρώπη·
20. τονίζει ότι η εσωτερική αγορά των υπηρεσιών αποτελεί μεγάλη ευκαιρία για τις καινοτόμες επιχειρήσεις να βρουν μία θέση στην αγορά·
21. επισημαίνει τις ευκαιρίες που η εσωτερική αγορά προσφέρει ιδίως στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις οι οποίες μπορούν να παρέχουν τις υπηρεσίες τους χωρίς να χρειάζεται να δημιουργήσουν δαπανηρές εγκαταστάσεις στην εθνική αγορά προορισμού και χωρίς να υπόκεινται σε πληθώρα κανονιστικών ρυθμίσεων·
22. εικάζει ότι σε πολλές περιπτώσεις πολιτισμικοί και γλωσσικοί παράγοντες καθώς και ο βαθμός ενημέρωσης οδηγούν επίσης σε ελλιπή άσκηση της ελευθερίας παροχής υπηρεσιών·
23. υπενθυμίζει τα πλεονεκτήματα που παρέχει στους καταναλωτές η υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, προσφέροντάς τους ευρύ φάσμα ανταγωνιστικών υπηρεσιών ποιότητας καθώς και δικαιώματα που μπορούν άμεσα να ασκήσουν·
24. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν εξετάζει τους κινδύνους που συνδέονται με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης·
25. ζητεί από τα κράτη μέλη να δεσμευθούν σε πολιτικό, νομοθετικό και διοικητικό επίπεδο για την άρση των φραγμών στην ανταλλαγή υπηρεσιών τους οποίους έχει εντοπίσει η Επιτροπή και υπενθυμίζει ότι χωρίς την πολιτική βούληση των κρατών μελών δεν είναι δυνατόν να δημιουργηθεί η εσωτερική αγορά των υπηρεσιών·
26. καλεί την Επιτροπή σε περιπτώσεις γνήσιων παραβάσεων να κινεί συχνότερα τη διαδικασία παραβίασης της Συνθήκης·
27. καλεί την Επιτροπή, καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας που ξεκίνησε με τη νέα στρατηγική, χωρίς να περιμένει το δεύτερο στάδιό της, να υιοθετήσει αυστηρή πολιτική κατά των παραβιάσεων έναντι των κρατών μελών που λαμβάνουν μέτρα ασυμβίβαστα με τα άρθρα 43 και 49 της Συνθήκης·
28. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

## 12. Προ-συμβατική πληροφόρηση για τα στεγαστικά δάνεια

A5-0290/2001

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής όσον αφορά την εκ των προτέρων πληροφόρηση που πρέπει να παρέχεται στους καταναλωτές από τους δανειστές που προσφέρουν στεγαστικά δάνεια (C5-0256/2001 – 2001/2121(COS))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής (C(2001)477) (C5-0256/2001) (1),
- έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα Δράσης για τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες (COM(1999)232),
- έχοντας υπόψη την τρίτη έκθεση για την πρόοδο της εφαρμογής του Προγράμματος Δράσης για τις Χρηματοπιστωτικές Υπηρεσίες (COM(2000)692),
- έχοντας υπόψη την ευρωπαϊκή συμφωνία ενός εθελοντικού κώδικα δεοντολογίας σχετικά με την εκ των προτέρων πληροφόρηση για στεγαστικά δάνεια (που θα αναφέρεται στη συνέχεια του κειμένου ως «Κώδικας»),

(1) ΕΕ L 69 της 10.3.2001, σ. 25.

**Πέμπτη, 4 Οκτωβρίου 2001**

- έχοντας υπόψη το άρθρο 47, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής (A5-0290/2001),
- A. λαμβάνοντας υπόψη, ότι ο Κώδικας καλύπτει τόσο εγχώρια όσο και διασυνοριακά δάνεια, με την εξαίρεση των πιστωτικών συμφωνιών που καλύπτονται από την Οδηγία 87/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που διέπουν την καταναλωτική πίστη <sup>(1)</sup>, η οποία τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την οδηγία 98/7/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>,
- B. έχοντας υπόψη ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών αποτελεί πρωταρχικό στόχο της Κοινότητας για τα επόμενα χρόνια κι ότι πρέπει να αφορά τόσο τις επιχειρήσεις όσο και τους καταναλωτές,
- Γ. έχοντας υπόψη ότι η προστασία του καταναλωτή από το ένα κράτος μέλος στο άλλο διαμορφώνεται πολύ διαφορετικά,
- Δ. έχοντας υπόψη ότι η ενοποίηση των αγορών και η διεύρυνση της διασυνοριακής προσφοράς χρηματοπιστωτικών προϊόντων και υπηρεσιών δεν πρέπει να οδηγήσει στην μειωμένη προστασία του καταναλωτή,
- Ε. έχοντας υπόψη ότι η εναρμόνιση των ρυθμίσεων, λαμβάνοντας υπόψη τη διαφορά στις διατάξεις αστικού δικαίου, δεν είναι ούτε επιθυμητή ούτε ρεαλιστική στο άμεσο μέλλον,
- ΣΤ. έχοντας υπόψη ότι η νομική θέση των καταναλωτών θα πρέπει επομένως να βελτιωθεί με διαφορετικό τρόπο, και ειδικότερα με την αύξηση της διαφάνειας της παραγωγής και την εισαγωγή υποχρεωτικής πληροφόρησης πριν από την υπογραφή συμβολαίου,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ίδιοι οι εταίροι της αγοράς είναι σε θέση να διαπραγματευτούν τις ενδεικνυόμενες λύσεις για μια κατάλληλη εξισορρόπηση συμφερόντων μεταξύ των συμβαλλομένων,
- H. έχοντας υπόψη ότι οι εθελοντικές συμφωνίες μεταξύ τραπεζών και συνδέσμων καταναλωτών παρέχουν μόνο περιορισμένη δυνατότητα επιβολής κυρώσεων και γι' αυτό το λόγο θα πρέπει να συμπληρωθούν με αποτελεσματικούς μηχανισμούς εποπτείας, ώστε να διασφαλιστεί η τήρησή τους,
- Θ. έχοντας υπόψη ότι η σύσταση της Επιτροπής σε σχέση με αυτό αποκτά αποφασιστική σημασία, και ειδικότερα αναφορικά με τη δημιουργία ενός κεντρικού μητρώου για τη συνεχή εποπτεία της εφαρμογής της σύστασης, συμπεριλαμβανομένης και της δυνατότητας ψήφισης δεσμευτικών νομοθετικών ρυθμίσεων εφόσον η σύσταση δεν τηρείται επαρκώς,
1. χαιρετίζει το γεγονός ότι για πρώτη φορά σε ευρωπαϊκό επίπεδο επιτεύχθηκε συμφωνία μεταξύ συνδέσμων τραπεζών και καταναλωτών σχετικά με την τυποποίηση των πληροφοριών, οι οποίες θα πρέπει να τίθενται στη διάθεση του καταναλωτή πριν από την υπογραφή συμβολαίου·
  2. χαιρετίζει το γεγονός ότι η πρώτη συμφωνία αυτού του είδους επιτεύχθηκε στον τομέα των στεγαστικών δανείων, καθώς αυτά αποτελούν στις περισσότερες περιπτώσεις τις σημαντικότερες οικονομικές υποχρεώσεις τις οποίες αναλαμβάνει ένας καταναλωτής·
  3. εξαίρει τον δημιουργικό ρόλο της Επιτροπής, η οποία συνέβαλε ουσιαστικά στην δημιουργία αυτής της εθελοντικής συμφωνίας·
  4. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει μια έκθεση εμπειριών σχετικά με τις διαπραγματεύσεις για τον Κώδικα·
  5. ασκεί ωστόσο κριτική στην ελλιπή διαφάνεια των μακροχρόνιων διαπραγματεύσεων στο πλαίσιο της υπογραφής του Κώδικα·
  6. καλεί την Επιτροπή, στις μελλοντικές διαπραγματεύσεις για εθελοντικές συμφωνίες, να ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε τακτά διαστήματα σχετικά με τις εξελίξεις αυτών·
  7. τονίζει τον κατά την έννοια της αρχής της επικουρικότητας υποδειγματικό χαρακτήρα του Κώδικα ως εθελοντικής συμφωνίας μεταξύ των μετεχόντων στην αγορά σε αντιπαράθεση προς μια νομοθετική πράξη σε ευρωπαϊκό επίπεδο·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 42 της 12.2.1987, σ. 48.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 101 της 1.4.1998, σ. 17.

Πέμπτη, 4 Οκτωβρίου 2001

8. χαιρετίζει το γεγονός ότι με τον Κώδικα δίνονται δύο ειδών εναρμονισμένες πληροφορίες πριν από την σύναψη συμβολαίου, συμπεριλαμβανομένων χρήσιμων ορισμών, δηλαδή οι γενικές και οι προσωπικές πληροφορίες με τη μορφή ενός «Τυποποιημένου ευρωπαϊκού δελτίου πληροφόρησης»·
9. προτείνει, με σκοπό τη βελτιωμένη συγκρισιμότητα των πληροφοριών για καταναλωτές, να περιληφθεί στο «Τυποποιημένο ευρωπαϊκό δελτίο πληροφόρησης» ένας στενός ορισμός του κοινού πραγματικού ετησίου επιτοκίου για στεγαστικά δάνεια (συμπεριλαμβανομένων των καθαρών τόκων, εξόδων διαχείρισης, προμηθειών/τελών), ο προσδιορισμός του οποίου θα είναι ενιαίος σε όλη την Κοινότητα και θα βασίζεται στην οδηγία σχετικά με την καταναλωτική πίστη, καθώς και όλα τα στοιχεία που καθίστανται αναγκαία για την κατανόησή του·
10. επισημαίνει ότι η εναρμόνιση του περιεχομένου των ευρωπαϊκών κανονιστικών πράξεων ανεξάρτητα από το νομικό της χαρακτήρα είναι απαραίτητη για την επικείμενη ολοκλήρωση της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς για χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες·
11. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο κατά την έννοια αυτής της αναγκαίας συνοχής του περιεχομένου των ευρωπαϊκών διατάξεων, να φροντίσει ώστε ο συμφωνημένος στον Κώδικα ορισμός του στεγαστικού δανείου να εφαρμοστεί και σε άλλες συμφωνίες και νομοθετικές πράξεις, και ειδικότερα στην οδηγία για την εξ αποστάσεως προσφορά χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, καθώς επίσης και στην επικείμενη αλλαγή της οδηγίας σχετικά με την καταναλωτική πίστη·
12. χαιρετίζει το γεγονός ότι η Επιτροπή με τη σύσταση του Κώδικα, συμπεριλαμβανομένης και της σχεδιαζόμενης δημιουργίας μητρώου το οποίο θα περιλαμβάνει όλους τους πωλητές στεγαστικών δανείων όπως και αυτούς που υπέγραψαν τον Κώδικα, βελτίωσε σημαντικά τις προϋποθέσεις για την γενική αποδοχή του Κώδικα·
13. ελπίζει ότι με τη συμφωνία θα αυξηθούν οι διασυνοριακές προσφορές και ότι με αυτόν τον τρόπο θα υπάρξει μεγαλύτερος ανταγωνισμός από τον οποίο μπορούν να ωφεληθούν οι καταναλωτές μέσω της υψηλότερης διαφάνειας και της ευρύτερης προσφοράς παροχών, και ιδιαίτερα καθότι λόγω των διαφορετικών διατάξεων αστικού δικαίου οι προσπάθειες νομοθετικής εναρμόνισης έχουν μικρή πιθανότητα επιτυχίας·
14. καλεί όλους τους πάροχους χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών οι οποίοι προσφέρουν στεγαστικά δάνεια στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ανεξάρτητα από τη συμμετοχή τους σε κάποιον από τους συνδέσμους που υπέγραψαν τον Κώδικα, να τον υπογράψουν και να τον εφαρμόσουν·
15. καλεί όλους τους ευρωπαίους πάροχους στεγαστικών δανείων που βρίσκονται εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα αυτούς που προέρχονται από υποψήφιες προς ένταξη χώρες, να υπογράψουν και να εφαρμόσουν τον Κώδικα·
16. παραπέμπει σε σχέση με αυτό στις εν δυνάμει θετικές επιπτώσεις της συμμετοχής των πάροχων από τις υποψήφιες χώρες αναφορικά με την μελλοντική ένταξή τους στην εσωτερική αγορά χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·
17. χαιρετίζει τη συμφωνηθείσα στον Κώδικα θέσπιση εξωδικαστικών οργάνων συμβιβασμού, τα οποία είναι κατ' αρχήν κατάλληλα για την ενίσχυση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών στον Κώδικα·
18. καλεί ωστόσο τους συνδέσμους που υπέγραψαν τον Κώδικα, από κοινού με τους συνδέσμους καταναλωτών, να θεσπίσουν ανεξάρτητα όργανα συμβιβασμού σε εθνικό επίπεδο —αντί εσωτερικών μόνο οργάνων συμβιβασμού των μεμονωμένων πάροχων— και να μεριμνήσουν για τη δημιουργία μη γραφειοκρατικών διαδικασιών διαβούλευσης και εργασίας αυτών·
19. καλεί τους ευρωπαϊκούς και εθνικούς συνδέσμους που υπέγραψαν τον Κώδικα, να εργαστούν ενεργά για την εφαρμογή του πριν από τη συμφωνημένη προθεσμία των 12 μηνών·
20. καλεί την Επιτροπή να συνεργασθεί στενά με τα κράτη μέλη ώστε η σύσταση να εφαρμοστεί όσο το δυνατόν ευρύτερα ήδη πριν από την 30ή Σεπτεμβρίου 2002·
21. καλεί τους πάροχους δανείων που υπέγραψαν, καθώς επίσης και τους συνδέσμους καταναλωτών, την Επιτροπή και τα ΜΜΕ να μεριμνήσουν ώστε η ύπαρξη του κώδικα δεοντολογίας να γνωστοποιηθεί στο ευρύτερο κοινό·
22. χαιρετίζει την πρόθεση της Επιτροπής να παρέχει online το μητρώο που τηρεί, στο οποίο θα περιέχονται οι πάροχοι στεγαστικών δανείων και στο οποίο θα σημειώνεται εάν έχουν υπογράψει ή όχι τον Κώδικα·
23. καλεί την Επιτροπή να δηλώνει στο μητρώο, με βάση ποιες πληροφορίες δημιουργήθηκε και ενημερώνεται το μητρώο πάροχων στεγαστικών δανείων·

**Πέμπτη, 4 Οκτωβρίου 2001**

24. επισημαίνει ότι σε αυτό το μητρώο θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται και αυτοί που παρέχουν online στεγαστικά δάνεια·
25. επισημαίνει ότι και κατά την προσφορά στεγαστικών δανείων μέσω του Διαδικτύου θα πρέπει να παρέχονται όλες οι απαιτούμενες πληροφορίες σύμφωνα με το «Τυποποιημένο ευρωπαϊκό δελτίο πληροφόρησης», καθώς επίσης και να εκπληρώνονται όλες οι υπόλοιπες διατάξεις του Κώδικα·
26. καλεί την Επιτροπή, για λόγους ενίσχυσης της δημοκρατικής νομιμότητας, να ενημερώνει σε τακτά διαστήματα το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την εφαρμογή και τις πρακτικές επιπτώσεις της σύστασης·
27. καλεί την Επιτροπή να διαβιβάσει την ανάλυση της αποτελεσματικότητας του Κώδικα όσο το δυνατόν ταχύτερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
28. επισημαίνει ότι η Επιτροπή, στην περίπτωση που η εφαρμογή και η τήρηση του Κώδικα δεν είναι ικανοποιητική, θα πρέπει να υποβάλει νομοθετική πρόταση·
29. καλεί την Επιτροπή να μην καθυστερήσει και να μην θέσει σε κίνδυνο την εφαρμογή του κώδικα με παράλληλα νομοθετικά σχέδια·
30. ελπίζει ωστόσο ότι το παράδειγμα εθελοντικής συμφωνίας μεταξύ των εταιρών της αγοράς και των συνδέσμων καταναλωτών θα καθιερωθεί, έτσι ώστε, αν χρειαστεί, να επεκταθεί και σε άλλους τομείς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών, εφόσον το επιτρέπουν οι συνθήκες, και με αυτό τον τρόπο να συμβάλει στην ταχεία υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών·
31. αναθέτει στην Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, καθώς και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.

---

### **13. Ταχεία δράση με στόχο μείζονες μεταδοτικές νόσους στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας**

**A5-0263/2001**

**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με θέμα «Ταχεία δράση με στόχο μείζονες μεταδοτικές νόσους στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας» (COM(2000)585 – C5-0014/2001 – 2001/2006(COS)) και σχετικά με την Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με το πρόγραμμα δράσης: ταχεία δράση για τον ιό HIV/AIDS, την ελονοσία και τη φυματίωση στο πλαίσιο της μείωσης της φτώχειας (COM(2001)96 – C5-0112/2001 – 2001/2006(COS))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2000)585 – C5-0014/2001),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2001)96 – C5-0112/2001),
- έχοντας υπόψη τη Στρογγυλή Τράπεζα που διοργάνωσε για τον ιό HIV/AIDS, την ελονοσία και τη φυματίωση (28 Σεπτεμβρίου 2000) η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπό την αιγίδα της Γαλλικής Προεδρίας και με τη συμμετοχή της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας (ΠΟΥ) και του Κοινού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για τον ιό HIV/AIDS (OHE/ AIDS),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα του Συμβουλίου της 10ης Νοεμβρίου 2000 για τις μεταδοτικές νόσους και τη φτώχεια<sup>(1)</sup>,
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής για μια απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το πολυετές πρόγραμμα πλαίσιο 2002-2006 δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό την υλοποίηση του Ευρωπαϊκού Χώρου της Έρευνας (COM(2001)94) – 2001/0053(COD)<sup>(2)</sup>,

<sup>(1)</sup> 2304ο Συμβούλιο (Ανάπτυξη) Δελτίο τύπου 421 αριθ. 12929/00.

<sup>(2)</sup> EE C 180 E της 26.6.2001, σ. 156.